

# TOSHIBA

Leading Innovation >>>

KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA (TYP MULTI)

## Uživatelská příručka



### Venkovní jednotka

Název modelu:

Pro komerční použití

<Model s tepelným čerpadlem>

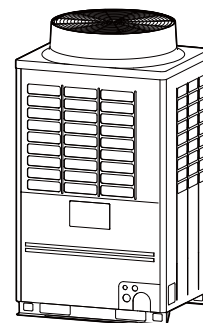
**MMY-MAP0804HT8P-E**  
**MMY-MAP1004HT8P-E**  
**MMY-MAP1204HT8P-E**  
**MMY-MAP1404HT8P-E**  
**MMY-MAP1604HT8P-E**

<Model pouze s chlazením>

**MMY-MAP0804T8P-E**  
**MMY-MAP1004T8P-E**  
**MMY-MAP1204T8P-E**  
**MMY-MAP1404T8P-E**  
**MMY-MAP1604T8P-E**

**MMY-MAP0804HT8JP-E**  
**MMY-MAP1004HT8JP-E**  
**MMY-MAP1204HT8JP-E**  
**MMY-MAP1404HT8JP-E**  
**MMY-MAP1604HT8JP-E**

**MMY-MAP0804T8JP-E**  
**MMY-MAP1004T8JP-E**  
**MMY-MAP1204T8JP-E**  
**MMY-MAP1404T8JP-E**  
**MMY-MAP1604T8JP-E**



#### Translated instruction

Velice vám děkujeme za zakoupení Klimatizace TOSHIBA.

Před zahájením používání vaší klimatizace si, prosím, pečlivě prostudujte tuto uživatelskou příručku.

- Zkontrolujte, jestli jste od stavitele (nebo prodejce) obdrželi „Uživatelskou příručku“ a „Montážní příručku“.

Požadavek na stavitele nebo prodejce

- Vysvětlíte zcela jasně obsah uživatelské příručky a předáte ji zákazníkovi.

#### POUŽITÍ NOVÉHO CHLADIVA

Tato klimatizace používá nové chladivo HFC (R410A) namísto obvyklého chladiva R22, za účelem prevence zničení ozonové vrstvy.

Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl zajištěn dohled či instrukce týkající použití tohoto zařízení osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.

## Obsah

1	Bezpečnostní upozornění	3
2	Názvy dílů venkovní a vnitřní jednotky	5
3	Názvy dílů a funkce dálkového ovladače	8
4	Základní obsluha	10
5	Provoz časovače	11
6	Instalace	11
7	Poznámky týkající se provozu a výkonu	12
8	Směr lamely	13
9	Tipy pro úsporu energie a komfortní výkon	18
10	Údržba	18
11	Odstraňování problémů	20
12	Specifikace	21

Pečlivě prostudujte tyto pokyny, které obsahují důležité informace týkající se směrnice „Strojní zařízení“ (Směrnice 2006/42/EC), a ujistěte se, že jim rozumíte.







### Obecný název: Klimatizační jednotka

#### Definice kvalifikovaného instalačního či servisního technika

Klimatizační jednotku musí nainstalovat, udržovat, opravovat a demontovat kvalifikovaný instalační technik nebo pracovník. Pokud je nutno provést některý z těchto úkolů, požádejte o jeho vykonání kvalifikovaného instalačního technika nebo pracovníka. Kvalifikovaný instalační technik nebo pracovník je osoba, která disponuje kvalifikacemi a znalostmi popsány v níže uvedené tabulce.

Osoba	Kvalifikace a znalosti, kterými musí osoba disponovat
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalifikovaný instalační technik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalifikovaný instalatér je osoba, která instaluje, udržuje, stěhuje a demontuje klimatizace značky Toshiba Carrier Corporation. Tato osoba byla vyškolená pro instalaci, údržbu, stěhování a demontáž klimatizací značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla pro tyto činnosti poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně těchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný instalatér, jemuž je povoleno provádět elektrické práce obsažené v instalaci, stěhování a demontáži, disponuje kvalifikací týkající se této elektrické práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech elektrické práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla v těchto záležitostech poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně této práce.</li> <li>Kvalifikovaný instalatér, jemuž je povolena manipulace s chladivem a instalatérské práce obsažené v instalaci, stěhování a demontáži, disponuje kvalifikací týkající se této manipulace s chladivem a instalatérské práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech manipulace s chladivem a instalatérské práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla v těchto záležitostech poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně této práce.</li> <li>Kvalifikovaný instalatér, jemuž je povolena práce ve výškách, byl vyškolen v záležitostech práce ve výškách na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byl v těchto záležitostech poučen jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámen se znalostmi ohledně této práce.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalifikovaný servisní technik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalifikovaný servisní technik je osoba, která instaluje, udržuje, stěhuje a demontuje klimatizace značky Toshiba Carrier Corporation. Tato osoba byla vyškolená pro instalaci, opravy, údržbu, stěhování a demontáž klimatizací značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla pro tyto činnosti poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně těchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný servisní technik, jemuž je povoleno provádět elektrické práce obsažené v instalaci, opravách, stěhování a demontáži, disponuje kvalifikací týkající se této elektrické práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech elektrické práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla v těchto záležitostech poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně této práce.</li> <li>Kvalifikovaný servisní technik, jemuž je povolena manipulace s chladivem a instalatérské práce obsažené v instalaci, opravách, stěhování a demontáži, disponuje kvalifikací týkající se této manipulace s chladivem a instalatérské práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech manipulace s chladivem a instalatérské práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla v těchto záležitostech poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně této práce.</li> <li>Kvalifikovaný servisní technik, jemuž je povolena práce ve výškách, byl vyškolen v záležitostech práce ve výškách na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byl v těchto záležitostech poučen jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámen se znalostmi ohledně této práce.</li> </ul>

## ■ Výstražné informace na klimatizačních jednotkách

Výstražný indikátor	Popis		
 <table border="1"> <tr> <td><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td><b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<p><b>VAROVÁNÍ</b></p> <p><b>NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM</b> Před zahájením servisních prací odpojte veškeré vzdálené zdroje elektrického napájení.</p>
<b>WARNING</b>			
<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<p><b>VAROVÁNÍ</b></p> <p>Pohyblivé součásti. Jednotku nepoužívejte, pokud je sundaná mřížka. Před zahájením servisních prací jednotku zastavte.</p>
<b>WARNING</b>			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	<p><b>POZOR</b></p> <p>Součásti s vysokou teplotou. Při demontáži tohoto panelu se můžete spálit.</p>
<b>CAUTION</b>			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	<p><b>POZOR</b></p> <p>Nedotýkejte se hliníkových žebér jednotky. Mohlo by dojít ke zranění.</p>
<b>CAUTION</b>			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td><b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	<b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	<p><b>POZOR</b></p> <p><b>NEBEZPEČÍ ROZTRŽENÍ</b> Před zahájením činnosti otevřete servisní ventily, jinak může dojít k roztržení.</p>
<b>CAUTION</b>			
<b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td><b>Do not climb onto the fan guard.</b> Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	<b>Do not climb onto the fan guard.</b> Doing so may result in injury.	<p><b>POZOR</b></p> <p><b>Nelezte na kryt ventilátoru.</b> Mohlo by dojít ke zranění.</p>
<b>CAUTION</b>			
<b>Do not climb onto the fan guard.</b> Doing so may result in injury.			

# 1 Bezpečnostní upozornění

Výrobce neponese žádnou zodpovědnost za škody způsobené nedodržením popisu, který je uveden v tomto návodu.

## VAROVÁNÍ

### Obecné pokyny

- Před spuštěním klimatizace pečlivě prostudujte návod k obsluze. Existuje řada důležitých věcí, na něž je třeba dbát při denním provozu.
- Montáž si nechejte provést od prodejce nebo profesionálního technika. Pouze kvalifikovaný montér (\*1) umí nainstalovat klimatizaci. Pokud klimatizaci instaluje nequalifikovaná osoba, může to mít za následek problémy, jako jsou požár, úraz elektrickým proudem, zranění, unikání vody, hluk a vibrace.
- Nepoužívejte žádné jiné chladicí médium než je specifikováno pro doplnění nebo výměnu. Jinak může být vchladicí cyklus generován abnormálně vysoký tlak a tím dojít k poškození či explozi výrobku a tělesnému zranění.
- Místa, kde provozní hluk venkovní jednotky může rušit klid. (Zvláště na hranici se sousedy berte v úvahu hluk, když instalujete klimatizaci.)

### Přeprava a uložení

- Při přepravě klimatizace používejte boty s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a další ochranný oděv.
- Při přepravě klimatizační jednotky nepřidržujte pásky okolo obalového materiálu. Pokud by se pásky přetrhly, mohlo by dojít ke zranění.
- Při stohování obalových kartonů při uložení nebo přepravě dbejte na upozornění, která jsou uvedena na obalových kartonech. Stohování bez ohledu na upozornění může způsobit zřícení stohu.
- Musíte zajistit, aby se klimatizační jednotka přepravovala ve stabilní poloze. Pokud najdete některou část výrobku rozbitou, obraťte se na prodejce.

### Instalace

- Elektrikařské práce týkající se klimatizační jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný instalační technik(\*1) nebo pracovník(\*1). Tyto práce nesmí za žádných okolností provádět nequalifikovaná osoba, protože výsledkem nesprávné elektroinstalace může být úraz elektrickým proudem či pobíjení.
- Po dokončení instalační práce požádejte instalačního technika o vysvětlení poloh jističe elektrického obvodu. V případě výskytu závady klimatizace přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na servisního technika.
- Pokud budete jednotku instalovat do malé místnosti, podnikněte odpovídající opatření, které zaručí, že v případě úniku chladicího média nedojde k překročení mezní koncentrace. Při přijetí těchto opatření se obraťte na prodejce, od něhož jste klimatizační jednotku zakoupili. Nahromadění vysoce koncentrovaného chladicího média může způsobit nehotu v důsledku nedostatku kyslíku.
- Klimatizační jednotku neinstalujte v místech, kde hrozí nebezpečí úniku hořlavých plynů. Pokud by docházelo k úniku hořlavých plynů a k jejich koncentraci v blízkosti jednotky, může dojít k požáru.
- Pro samostatně kupované díly používejte pouze výrobky specifikované společností. Použití nespecifikovaných výrobků může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem, atd. Montáž si nechejte provést profesionálním technikem.
- Potvrďte, že je uzemnění provedeno správně.

### Obsluha

- Před otevřením nasávací mřížky pokojové jednotky nebo servisního panelu venkovní jednotky přepněte jistič do polohy OFF. Při nepřepnutí jističe do polohy OFF může dojít kvůli kontaktu s vnitřními součástmi k úrazu elektrickým proudem. Demontáž nasávací mřížky pokojové jednotky nebo servisního panelu venkovní jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný instalační technik(\*1) nebo pracovník(\*1).
- Uvnitř klimatizace jsou oblasti vysokého napětí a rotující součásti. Nedemontujte sací mřížku vnitřní jednotky ani servisní panel venkovní jednotky, protože hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo zachycení prstů či fyzických předmětů v rotujících součástech. Je-li nutná práce zahrnující demontáž těchto součástí, obraťte se na kvalifikovaného instalačního či servisního technika.
- Jednotky nestěhujte ani neopravujte sami. Protože uvnitř jednotky se nachází vysoké napětí, při demontáži krytu a hlavní jednotky může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pro čištění filtru vnitřní jednotky nebo výkon podobných prací představuje práci ve výškách; použijte žebřík vysoký min. 50 cm. Protože při práci ve výškách existuje riziko pádu ze žebříku a následného zranění, tento druh práce nesmí být vykonáván nequalifikovanými osobami. Musí-li být tento druh práce proveden, neďelejte to sami ale požádejte o to kvalifikovaného instalačního či servisního technika.
- Nedotýkejte se hliníkového žebra venkovní jednotky. Mohli byste se poranit. Musí-li dojít kdoty žebra, neďelejte to sami ale požádejte o to kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika.
- Na vršek venkovní jednotky nelezte ani nepokládejte předměty. Z venkovní jednotky můžete spadnout nebo mohou spadnout ony předměty a způsobit zranění.
- Na místo, které je přímo vystaveno proudu vzduchu z klimatizační jednotky, neumísťujte žádné spalovací zařízení, protože by mohlo docházet k nedokonalému spalování.
- Je-li klimatizace provozována na stejném místě jako spalovací spotřebiči, pomocí ventilace zajistěte přívod čerstvého vzduchu do místnosti. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.

- Je-li klimatizace používána v uzavřené místnosti, zajistěte její dostatečnou ventilaci. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Dlouhodobě přímo nevystavujte své tělo studenému vzduchu a neochlazujte se příliš. Toto může mít za následek poškozenou fyzickou kondici a nemoc.
- Nikdy nezasunujte prst nebo tyč do přívodu nebo odvodu vzduchu. Toto může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
- Obratě se na obchod, kde jste klimatizaci zakoupili, pokud se klimatizace (chlazení nebo topení) neprovádí správně, protože příčinou může být únik chladiva. O podrobnostech opravy se poraďte s kvalifikovaným servisním technikem (\*1), pokud oprava zahrnuje další doplnění chladiva.
- Před čištěním zastavte chod klimatizace a vypněte vypínač. Jinak to může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.

### Opravy

- Zaznamenáte-li u klimatizační jednotky nějaký problém (zobrazí-li se například chybová zpráva, ucítíte-li zápach spáleniny, uslyšíte-li neobvyklé zvuky, přestane-li klimatizační jednotka chladit nebo topit nebo dojde-li k úniku vody), nedotýkejte se klimatizační jednotky, ale přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a kontaktujte kvalifikovaného servisního technika. Podnikněte takové opatření, které zaručí, že napájení nebude zapnuto (např. značkou „Mimo provoz“ v blízkosti jističe) do příchodu kvalifikovaného servisního technika. Budete-li používat klimatizační jednotku i v případě poruchy, mohou se objevit mechanické problémy nebo může dojít k úrazu elektrickým proudem atd.
- Pokud jste zjistili, že je mřížka ventilátoru poškozena, k venkovní jednotce se nepřiblížujte, ale přepněte jistič do polohy OFF a obraťte se na kvalifikovaného pracovníka, aby provedl opravu. Pokud nebudou opravy dokončeny, jistič nepřepínejte do polohy ON.
- Zjistíte-li hrozící nebezpečí pádu vnitřní jednotky, nepřiblížujte se k ní ale přepněte jistič obvodu do polohy OFF (vyp.) a obraťte se na kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika pro zajištění opravy. Pokud není jednotka znovu upevněna, nepřepínejte jistič do polohy ON (ZAP).
- Zjistíte-li hrozící nebezpečí převrácení venkovní jednotky, nepřiblížujte se k ní ale přepněte jistič obvodu do polohy OFF (vyp.) a obraťte se na kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika pro zajištění opravy. Pokud nejsou zlepšení nebo opravy dokončeny, nepřepínejte jistič obvodu do polohy ON (zap.).
- Neupravujte tuto jednotku. Toto může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem, atd.

### Stěhování

- Má-li být klimatizace přestěhována, neďelejte to sami ale požádejte o to kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika. Není-li klimatizace řádně přestěhována, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

## VÝSTRAHA

### Odpojení zařízení od elektrické sítě

- Toto zařízení musí být připojeno k elektrické síti pomocí vypínače s min. vzdáleností mezi kontakty 3 mm.

**U elektrického vedení pro napájení této klimatizace musí být použita instalační pojistka (mohou být použity všechny typy).**

### Instalace

- Drenážní hadici řádně položte, aby byl odvod perfektní. Špatná drenáž může způsobit zatopení domu a zmáčeni nábytkem.
- Zajistěte připojení klimatizace k vyhrazenému elektrickému obvodu se jmenovitým napětím, jinak může dojít k závadě jednotky nebo požáru.
- Ujistěte se, že je venkovní jednotka upevněná k podložce. Jinak může dojít ke spadnutí jednotky nebo jiným nehodám.

### Obsluha










- Tuto klimatizaci nepoužívejte for zvláštní účely, jako je uchování jídla, přesné přístroje či umělecké předměty, chovná zvířata, automobil, loď atd.
- Vypínač se nedotýkejte vlhkými prsty, jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nebude-li klimatizace dlouhou dobu používána, z bezpečnostních důvodů vypněte hlavní vypínač nebo jistič obvodu.
- Má-li klimatizace trvale pracovat s původním výkonem, provozujte ji v rozsahu pracovních teplot, který je uveden v pokynech. Jinak může dojít k chybné funkci nebo úniku vody z jednotky.
- Zajistěte, aby do dálkového ovladače nevnikla voda. Nevylíjte na ní šťávu, vodu ani jinou kapalinu.
- Nemyjte klimatizaci. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.


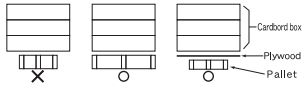
- Po dlouhodobém používání zkontrolujte, zda se nepoškodila montážní základna a další vybavení. Ponechat je v takovém stavu může mít za následek spadnutí jednotky a zranění.
- V blízkosti klimatizace nenechávejte hořlavé spreje nebo další hořlavé materiály a nestříkejte hořlavý aerosol přímo na klimatizaci. Mohou se vznítit.
- Před čištěním zastavte chod klimatizace a vypněte vypínač. Jinak to může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
- Na jednotku nepokládejte nádobu s vodou, jako je váza. Může dojít k vniknutí vody do jednotky, to může způsobit poškození elektrické izolace a mít za následek úraz elektrickým proudem.
- Čištění klimatizace nechte provést prodejcem. Čištění klimatizace nesprávným způsobem může způsobit poškození plastových dílů, poškození izolace elektrických dílů, atd. a mít za následek poruchu. V nejhorším případě může dojít k úniku vody, úrazu elektrickým proudem, emisím kouře a požáru.
- Nepoužívejte pro umývání klimatizace tlakové myčky. Elektrické úniky mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

(\*1) Podrobnosti viz „Definice kvalifikovaného instalačního či servisního technika.“

## ■ Informace o přepravě, manipulaci a uložení kartonové krabice

### Příklady značení na kartonové krabici

Symbol	Popis	Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chraňte před vlhkem		Neupustte		Nepokládejte na bok
	Křehké		Stohovací výška (v tomto případě lze vytvořit stoh z 12 kartonových krabic)		Nechodte po této kartonové krabici
	Touto stranou nahoru		Nestoupejte		Zacházejte opatrně

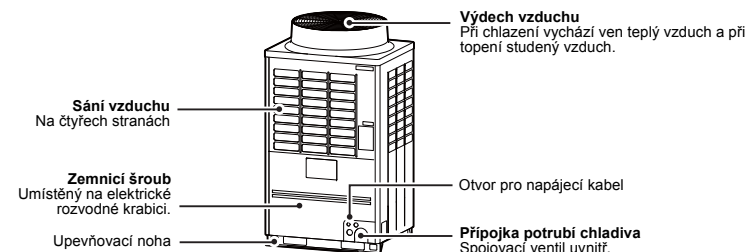
	<b>Caution</b> Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	<b>Stacking notice.</b> In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet. 
<b>POZOR</b> Riziko zranění. Nedržte za balicí pásku – pokud by se přetrhla, mohlo by dojít k úrazu.	<b>Stohovací upozornění.</b> Vyčnívají-li při stohování kartonové krabice z palety, položte na přepravní paletu desku z překližky s tloušťkou 10 mm.	

## ■ Připojitelné vnitřní jednotky

Typ modelu	Název modelu
4-cestná kazeta	MMU-AP****H*
Kompaktní 4-cestná kazeta	MMU-AP****MH-E
2-cestná kazeta	MMU-AP****WH
1-cestná kazeta	MMU-AP****YH-E
	MMU-AP****SH-E
Skrytý rozvod, standardní typ	MMD-AP****BH-E
Skrytý rozvod, vysoký statický tlak	MMD-AP****H-E
Úzké potrubí	MMD-AP****SPH-E
Strop	MMC-AP****H-E
Podlahová stojící skříňový typ	MML-AP****H-E
Podlahová stojící skrytý typ	MML-AP****BH-E
Podlahová stojící	MMF-AP****H-E
Vysoká nástěnná kompaktní	MMK-AP****MH-E * Pro podrobnosti o těchto modelech si přečtěte uživatelskou příručku, kterou jste dostali spolu s vnitřními jednotkami.
Vysoká nástěnná	MMK-AP****H * Pro podrobnosti o těchto modelech si přečtěte uživatelskou příručku, kterou jste dostali spolu s vnitřními jednotkami.
Přívod čerstvého vzduchu	MMD-AP****HFE-E * Pro podrobnosti o těchto modelech si přečtěte uživatelskou příručku, kterou jste dostali spolu s vnitřními jednotkami.
Vzduchový výměník tepla scívkovou jednotkou DX	MMD-VNK****HEXE* MMD-VN****HEXE* * Pro podrobnosti o těchto modelech si přečtěte uživatelskou příručku, kterou jste dostali spolu s vnitřními jednotkami.
Typ konzoly	MML-AP****NH-E * Pro podrobnosti o těchto modelech si přečtěte uživatelskou příručku, kterou jste dostali spolu s vnitřními jednotkami.

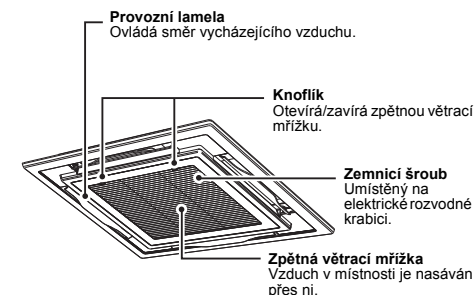
## 2 Názvy dílů venkovní a vnitřní jednotky

### ■ Venkovní jednotka

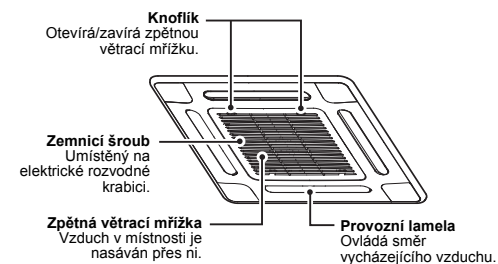


### ■ Vnitřní jednotka

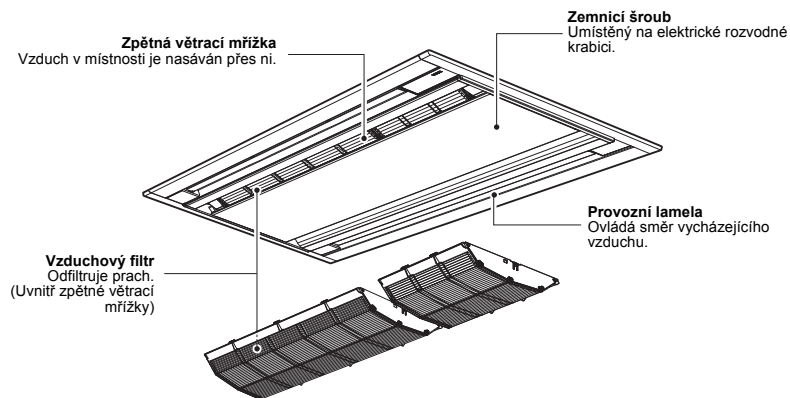
#### ◆ Typ s 4-cestnou kazetou



#### ◆ Kompaktní typ s 4-cestnou kazetou

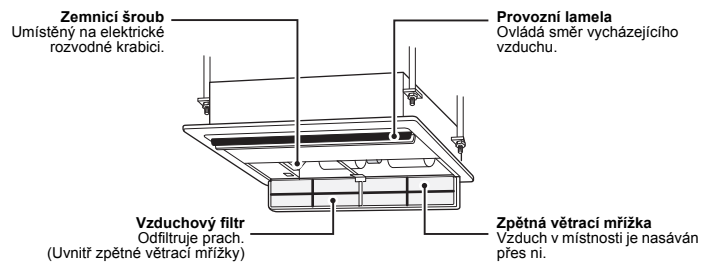


### ◆ Typ s 2-cestnou kazetou

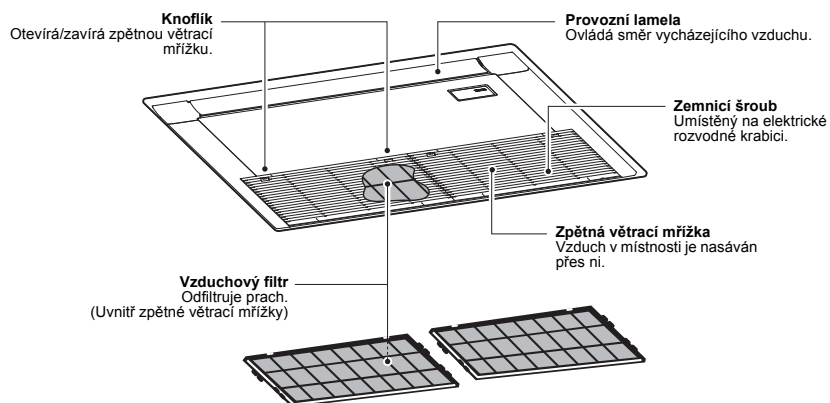


### ◆ Typ s 1-cestnou kazetou

MMU-AP007\*YH\* až AP012\*YH\*

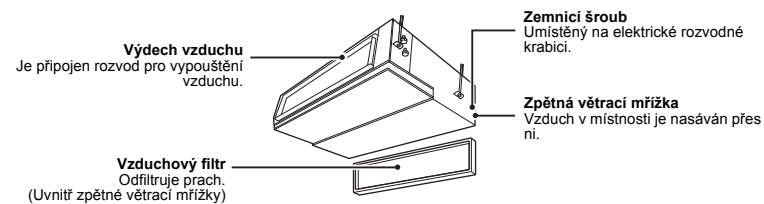


MMU-AP015\*SH\* až AP024\*SH\*

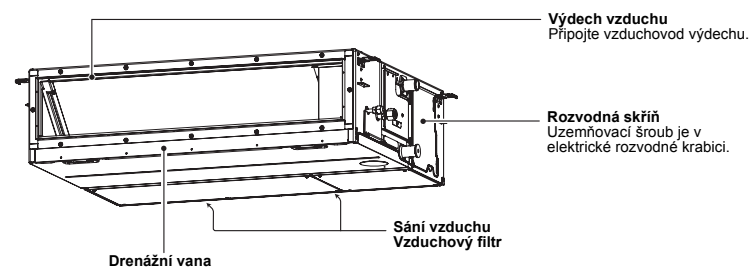


### ◆ Skrytý rozvod Standardní typ

MMD-AP\*\*\*4H\*

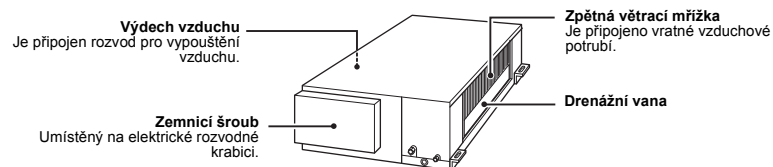


MMD-AP\*\*\*6H\*

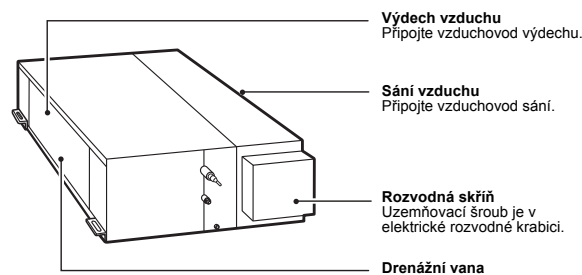


### ◆ Typ skrytý rozvod, vysoký statický tlak

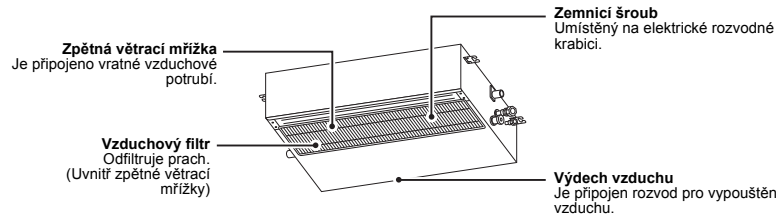
MMD-AP018\*H\* až AP048\*H\*



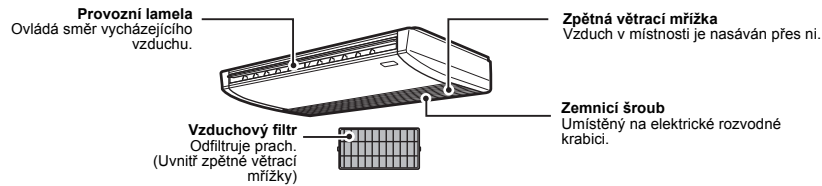
MMD-AP072\*H\* až AP096\*H\*



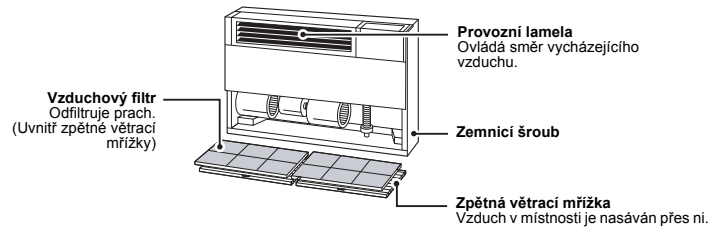
### ◆ Typ s úzkým potrubím



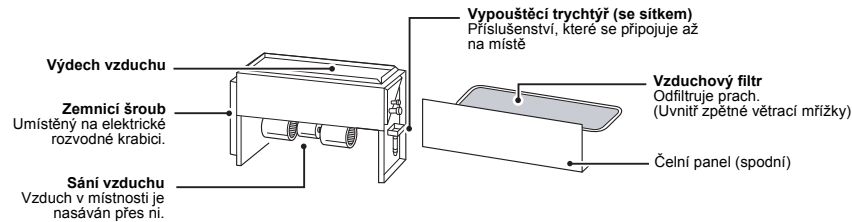
### ◆ Stropní typ



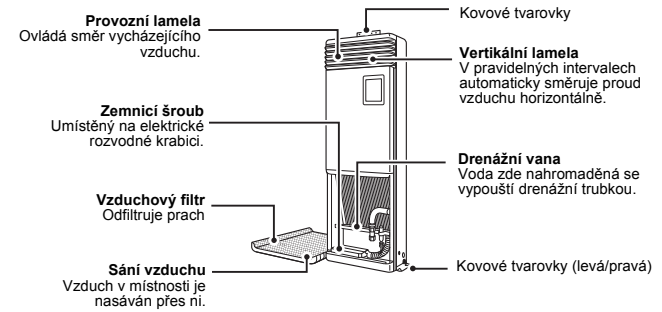
### ◆ Podlahová stojící skříňový typ



### ◆ Podlahová stojící skrytý typ



### ◆ Podlahový stojící typ





# 3 Názvy dílů a funkce dálkového ovladače

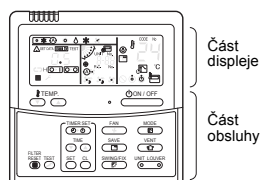
Tento dálkový ovladač dokáže řídit až 8 vnitřních jednotek.

## ■ Část displeje

Všechny indikátory jsou zobrazeny na příkladu displeje níže.

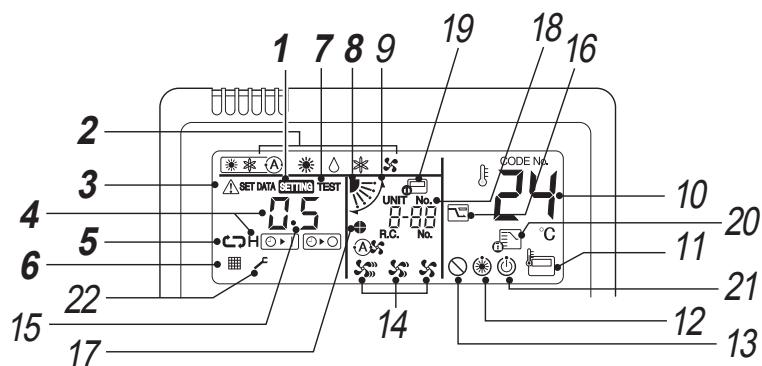
Vlastně budou zobrazeny pouze zvolené možnosti.

- Na displeji dálkového ovladače **SETTING** bliká, když je poprvé zapnutý hlavní vypínač.
- Když bliká **SETTING**, probíhá původní nastavení. Dálkový ovladač začněte používat, až zmizí **SETTING**.



### POZNÁMKA

LCD displej se může dočasně rozostřit díky statické elektřině.



#### 1 Indikátor SETTING

Zobrazí se při nastavení časovače nebo jiných funkcí.

#### 2 Indikátor provozního režimu

Označuje zvolený provozní režim.

#### 3 Indikátor chyby

Zobrazí se při aktivaci ochranného zařízení nebo výskytu chyby.

#### 4 Displej času

Ukazuje čas týkající se časovače. (Označuje kód chyby, když se vyskytne chyba)

#### 5 Indikátor režimu časovače

Zobrazuje režim časovače.

#### 6 Indikátor filtru

Potřeba vyčistit vzduchový filtr.

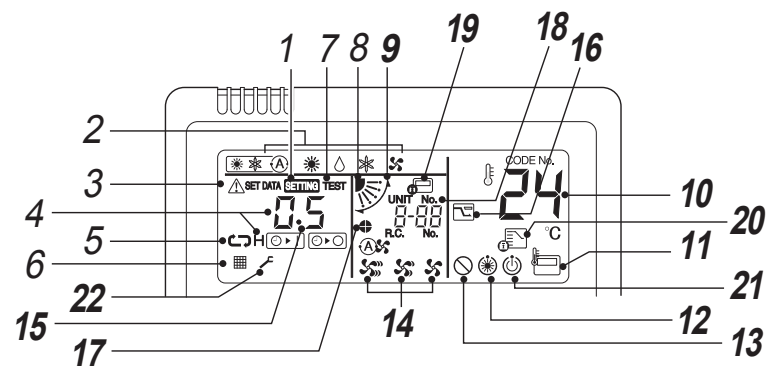
#### 7 Indikátor TEST (zkušební běhu)

Zobrazí se při zkušebním běhu.

#### 8 Displej polohy lamely

Ukazuje polohu lamely.

\* Pouze pro 4-cestnou kazetu, 1-cestnou kazetu, 2-cestnou kazetu, stropní typy



#### 9 Indikátor kývná

Zobrazuje se při pohybu lamely nahoru/dolů.

#### 10 Zobrazení nastavené teploty

Zobrazí se vybraná nastavená teplota.

#### 11 Indikátor čidla dálkového ovladače

Zobrazí se, když se používá čidlo dálkového ovladače.

#### 12 Indikátor přehřátí

Zobrazí se, když je aktivován režim topení nebo inicializován odmrazovací cyklus. Když se zobrazí tento indikátor, vnitřní ventilátor se zastaví nebo pracuje v režimu ventilátoru.

#### 13 Indikátor bez funkce

Zobrazí se, když daný model nedisponuje požadovanou funkcí.

#### 14 Indikátor rychlosti ventilátoru

Ukazuje zvolenou rychlost ventilátoru:

- (Auto)
- (High)
- (Medium)
- (Low)

#### 15 Displej čísla lamely

(příklad: 01, 02, 03, 04)  
(pouze typ s 4-cestnou kazetou)

#### 16 Zobrazení režimu úspory energie

Zobrazeno během režimu pro úsporu energie.

#### 17 Indikátor zámku lamely

Zobrazí se, když je lamela uzamčena. (pouze typ s 4-cestnou kazetou)

#### 18 Displej UNIT No.

Zobrazí se číslo vybrané vnitřní jednotky. Zobrazuje také kód chyby vnitřních a venkovních jednotek.

#### 19 Indikátor centrálního ovládání

Zobrazí se, když je klimatizace ovládána centrálně a používá se s centrálně ovládanými zařízeními, jako je centrální dálkový ovladač. Pokud je centrálním ovládáním zakázáno použití dálkového ovladače, bliká, když se stiskne tlačítko dálkového ovladače ON/OFF, MODE (REŽIM), nebo TEMP., a tlačítka nefungují. (Nastavení, která mohou být konfigurovaná na dálkovém ovladači, se liší v závislosti na režimu centrálního ovládání. Podrobnosti viz uživatelská příručka centrálního dálkového ovladače.)

#### 20 Indikátor provozního režimu

Zobrazí se, když se stiskne tlačítko MODE (REŽIM), pokud správce klimatizace nastavil provozní režim na chlazení nebo topení.


#### 21 Displej připraven na provoz

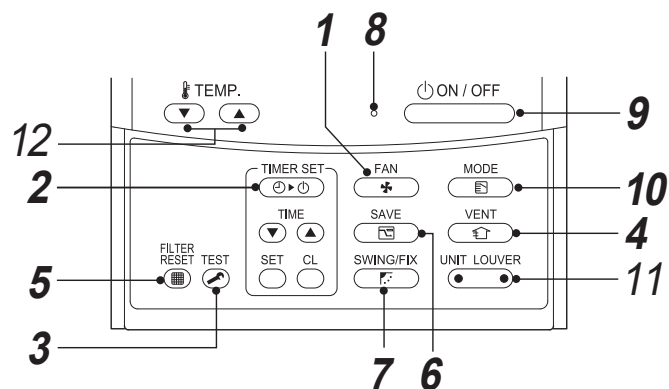
Tento displej se objevuje u některých modelů.

#### 22 Servisní displej



Zobrazeno při provozu ochranného zařízení nebo při výskytu chyby.

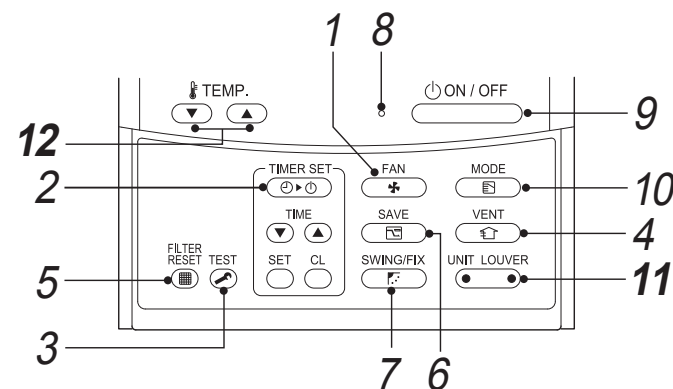
## ■ Část obsluhy





Když bylo nastavení nakonfigurováno, vše, co musíte potom udělat, je stisknout tlačítko .



- 1 Tlačítko  (Tlačítko volby rychlosti ventilátoru)**  
Vybere požadovanou rychlost ventilátoru.  
\* Není k dispozici pro typy se skrytým rozvodem pro vysoký statický tlak a přívodu čistého vzduchu. Je zobrazeno pouze „High“.
- 2 Tlačítko  (nastavení časovače)**  
Slouží k nastavení časovače.
- 3 Tlačítko  (zkušební běh)**  
Slouží pouze k servisu.  
(Toto tlačítko nepoužívejte za běžného provozu.)
- 4 Tlačítko  (reset filtru)**  
Použijte, když je připojený ventilátor (komerčně dostupný). Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí ventilátoru. Zapnutí/vypnutí klimatizace také zapne/vypne ventilátor.  
\* Není připojený žádný ventilátor, když se na displeji dálkového ovladače objeví „“ po stisknutí tlačítka .
- 5 Tlačítko  (provoz úspory energie)**  
Slouží k přechodu do režimu úspory energie.
- 6 Tlačítko  (reset filtru)**  
Použijte pro volbu automatického kývání nebo pevné polohy lamely.  
\* Není k dispozici pro typy přívodu čistého vzduchu se skrytým rozvodem, úzkým potrubím, skrytým podlahovým a podlahovým stojícím skříňovým.

- 8 Indikátor provozu**  
Rozsvítí se při provozu.  
Bliká při výskytu chyby nebo aktivaci ochranného zařízení.
- 9 Tlačítko **  
Při stisknutí jednotku zapne a při další stisknutí ji vypne.
- 10 Tlačítko  (Tlačítko volby provozního režimu)**  
Vybírá požadovaný provozní režim.



- 11 Tlačítko  (Tlačítko výběru jednotky/lamely)**  
Vybírá číslo jednotky (vlevo) a číslo lamely (vpravo).  
**Tlačítko UNIT:**  
Pokud jsou dvě nebo více venkovních jednotek ovládány jedním dálkovým ovladačem, použijte toto tlačítko pro volbu jednotky pro nastavení směru foukání vzduchu.  
**Tlačítko LOUVER:** (pouze typ s 4-cestnou kazetou)  
Zvolte lamelu, u které chcete provést nastavení zámku lamely nebo nastavení směru větru, při nastavení samostatně pro každou lamelu.
- 12 Tlačítko **  
Upraví nastavenou teplotu.  
Stisknutím  nebo  zvolte požadovaný teplotní stupeň.


### **VOLBA:**

#### **Čidlo dálkového ovladače**

Teplota je obvykle zjišťována teplotním čidlem vnitřní jednotky. Může být také zjištěna teplota kolem dálkového ovladače. Kvůli dalším podrobnostem kontaktujte prodejce.

\* Nepoužívejte tuto funkci, když je klimatizace ovládána ve skupině.

# 4 Základní obsluha

- Když používáte klimatizaci poprvé nebo měníte její nastavení, postupujte podle níže uvedených pokynů. Od příště stisknutí tlačítka  spustí klimatizaci se zvoleným nastavením.

## ■ Příprava

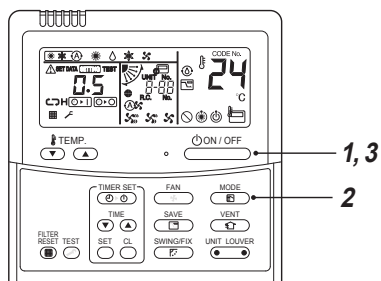
Zapněte hlavní vypínač.



- Když je zapnutý, objeví se dělicí čára, a na displeji dálkového ovladače bliká **SETTING**.
- Dálkový ovladač nebude fungovat asi 1 minutu po zapnutí napájení. Nejedná se o závadu.**

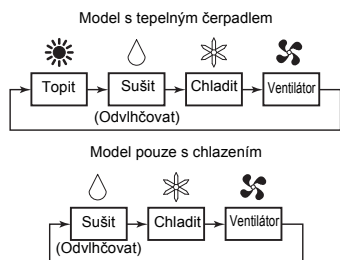
### POŽADAVEK

- Během používání nechejte hlavní vypínač zapnutý.
- Když znovu začnete používat klimatizaci po dlouhé době nepoužívání, zapněte hlavní vypínač nejméně 12 hodin před spuštěním klimatizace.

## ■ Provoz




- 1 Stiskněte tlačítko  . Rozsvítí se provozní kontrolka.
- 2 Stisknutím tlačítka „MODE“  zvolte provozní režim. Pokaždé, když stisknete tlačítko, změní se provozní režim a jeho ikonka v následujícím pořadí:



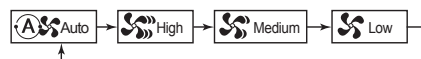
„Sušit“ není k dispozici pro typ se skrytým rozvodem pro vysoký statický tlak.

- 3 Stiskněte tlačítko  pro vypnutí. Provozní kontrolka zhasne.

## ■ Změna rychlosti ventilátoru




- 1 Stiskněte tlačítko „FAN“  pro volbu rychlosti ventilátoru.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko, změní se rychlost ventilátoru a její indikátor v následujícím pořadí: („Auto“ nemůže být zvoleno v režimu FAN.)



- Při topení, pokud se místnost neohřeje při „Low“, zvolte „High“ nebo „Medium“.
- Čidlo teploty zjišťuje teplotu cirkulujícího vzduchu u vnitřní jednotky, která se může mírně lišit od aktuální teploty v místnosti v závislosti na podmínkách montáže. Nastavená teplota je cílová pokojová teplota.
- Funkce volby rychlosti ventilátoru není k dispozici pro typ se skrytým rozvodem pro vysoký statický tlak. Rychlost ventilátoru je nastavena a indikátor je nastaven na „High“.

## ■ Změna nastavené teploty


- 1 Stiskněte tlačítka „TEMP.“  . Stiskněte  pro zvýšení teploty a  pro snížení teploty. (Nastavená teplota nejde změnit v režimu ventilátoru.)

### POZNÁMKA

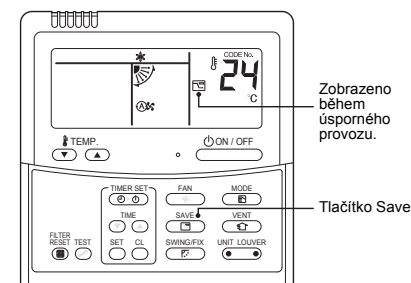
**Při chlazení**

Pracovat začne přibližně za 1 minutu.


**Při topení [Pouze pro modely s tepelným čerpadlem]**

- Klimatizace může dále pracovat v režimu ventilátoru ještě asi 30 sekund po vypnutí topení.
- Ohřátý vzduch vychází ještě po 3 až 5 minutách předehřívání s vypnutým vnitřním ventilátorem. (Na dálkovém ovladači se zobrazí indikátor předehřátí .)
- Rychlost ventilátoru se velmi zpomalí, když teplota v místnosti dosáhne nastavené teploty. Ale u typů se skrytým rozvodem pro vysoký statický tlak se po dosažení nastavené teploty nezmění rychlost ventilátoru.

## ■ Úsporný provoz



- 1 Stiskněte toto tlačítko  během provozu.

- Je aktivován úsporný provoz.
- Objeví se .

- 2 Stiskněte tlačítko , aby došlo k deaktivaci úsporného provozu.

-  zmizí.

### POZNÁMKA

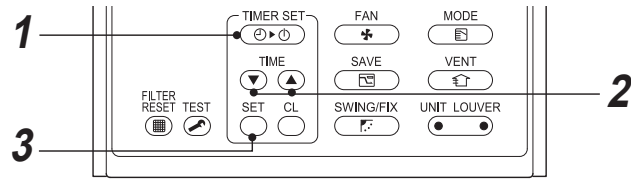
- Během chodu v úsporném režimu je uložena způsobilost klimatizace. Místnost nemusí být dostatečně ochlazována nebo vyhřívána.
- Úsporný provoz nebude deaktivován zastavením provozu, změňte provozní režim nebo vypněte hlavní vypínač.

## 5 Provoz časovače

Zvolte typ časovače z následujících tří: (Max. 168 hodin)

- Časovač vypnutí** : Vypne se po určené době.
- Časovač opakování vypnutí** : Vypne se po určené době pokaždé, když použijete klimatizaci.
- Časovač ON (ZAP)** : Zapne se po určené době.

### Nastavení časovače



- 1 Stiskněte tlačítko .**  
Pokaždé, když stisknete tlačítko, změní se režim časovače a jeho indikátor v následujícím pořadí:



- **SETTING** a indikátor času bliká.

**2 Stiskněte tlačítka pro nastavení časového intervalu do zapnutí časovače.**

- Nastavení času se zvyšuje po krocích 0,5 hodiny (30 minut) pokaždé, když stisknete . Nastavení se zvyšuje po krocích 1 hodina, pokud je to více než 1 den (24 hodin). Maximum je 7 dní (168 hodin).  
Na dálkovém ovladači je nastavení mezi 0,5 h a 23,5 h (\*1) zobrazeno takto.  
Pokud je to více než 24 hodin (\*2), zobrazí se dny a hodiny.
- Nastavení času se snižuje po krocích 0,5 hodiny (30 minut) (0,5 hodiny do 23,5 hodin) nebo po krocích 1 hodina (24 hodin až 168 hodin) pokaždé, když stisknete .

**Příklad displeje dálkového ovládání**

- **23,5 hodiny (\*1)**



- **34 hodiny (\*2)**  
 označuje 1 den (24 hodin).  
 označuje 10 hodin. (Celkem: 34 hodin)



- 3 Stiskněte tlačítko .**
- **SETTING** zmizí, zobrazí se indikátor času a nebo displej bliká. (Při použití ZAPNUTÍ časovače, se vypnou všechny indikátory jiné než času a .)

### Stornování časovače

- 1 Stiskněte tlačítko .**  
Zmizí indikátor časovače.

#### POZNÁMKA

- Při použití časovače opakování vypnutí stisknutí tlačítka po vypnutí časovačem jej znovu zapne a časovač klimatizaci znovu vypne po určené době.
- Při použití časovače opakování vypnutí zmizí dočasně indikátor časovače asi na 5 sekund při stisknutí tlačítka . To se stane kvůli zpracování dat v dálkovém ovladači a není to porucha.

## 6 Instalace

### Umístění

- Vyvarujte se montáže v blízkosti strojů vydávajících vysokofrekvenční vlny.
- Nevhodné pro chemické závody jako jsou chladírenské závody na zkapalněný oxid uhličitý.
- Neinstalujte klimatizaci na místech, kde se vyskytují železné piliny nebo piliny z jiných kovů. Dojde-li k nahromadění železných nebo jiných kovových pilin na vnějším povrchu klimatizace, může dojít k spontánnímu vznícení a k následnému požáru.
- Může dojít k poruše na určitých místech, jako jsou následující:
  - Oblasti s velkým množstvím kapek oleje (včetně strojního oleje) nebo výparů.
  - Solné prostory v blízkosti oceánů, atd.
  - Horké prameny se sulfidujícím plynem, atd.
  - Velmi kyselé nebo zásadité prostory.
 Na výše uvedených místech je třeba používat zvláštní údržbu nebo díly. Kvůli dalším podrobnostem kontaktujte prodejce, kde jste výrobek zakoupili.
- Ponechte dostatečný prostor v blízkosti přívodu a výstupu vzduchu venkovní jednotky tak, aby nebyla omezená ventilace.
- Vyhněte se místům, kde může silný vítr foukat proti přívodu a odvodu vzduchu venkovní jednotky.
- Pro použití při sněžení, připojte k venkovní jednotce sněhový stojan, sněhový kryt, atd. Kvůli dalším podrobnostem kontaktujte prodejce, kde jste výrobek zakoupili.
- Ujistěte se, že voda vypouštěná z venkovní jednotky je vypouštěna do míst s dobrou drenáží.
- Ujistěte se, že je k vnitřní jednotce připojen vzduchový filtr. Pokud ne, může se na výměníku tepla nebo jiných částech klimatizace hromadit prach a způsobit únik vody.
- Dodržujte vzdálenost nejméně 1 m mezi klimatizací/ dálkovým ovladačem a televizí nebo rádiem. Nedodržení tohoto opatření může způsobit vizuální poruchu nebo hluk.
- Mezi výstupem vzduchu a požárním hlásičem ponechte vzdálenost nejméně 1,5 m. Pokud nedodržíte toto opatření, nemusí hlásič pracovat správně nebo zjistit požár v případě požáru.

### Dávejte pozor na provozní zvuky

- Jednotku umístěte na dostatečně zabezpečené místo tak, aby se nezvyšoval hluk nebo vibrace.
- Pokud je něco umístěno v blízkosti odvodu vzduchu venkovní jednotky, může se zvýšit hluk.
- Dávejte pozor a nerušte sousedy studeným/teplým vzduchem vycházejícím z odvodu vzduchu venkovní jednotky.

# 7 Poznámky týkající se provozu a výkonu

## ■ Před provozem zkontrolujte

- Zapněte hlavní vypínač nejméně 12 hodin před spuštěním klimatizace.
- Ujistěte se, že je zemnicí vedení bezpečně připojeno.
- Ujistěte se, že je k vnitřní jednotce připojen vzduchový filtr.

## ■ Výkon topení (Pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

- Systém tepelného čerpadla, které zachycuje venkovní teplo a vypouští ho do místnosti, se používá k topení. Když klesne venkovní teplota vzduchu, sníží se topný výkon jednotky.
- Když je nízká venkovní teplota, doporučuje se, abyste používali také další topná zařízení.

## ■ Odmrazování při topení (Pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

- Pokud na venkovní jednotku padne mráz během topení, provede se automaticky odmrazení (přibližně 2 - 10 minut) pro zlepšení topného výkonu.
- Při odmrazování se ventilátor vnitřní jednotky zastaví.

## ■ 3 minutová ochrana

Venkovní jednotka nebude pracovat přibližně 3 minuty potom, kdy byla klimatizace ihned restartována po vypnutí nebo když se zapne hlavní vypínač. Slouží to k ochraně systému.


## ■ Výpadek napájení

- V případě výpadku napájení se zastaví všechny operace.
- Pro pokračování operací stiskněte tlačítko ON/OFF.

## ■ Otáčení ventilátoru zastavené vnitřní jednotky

- Zatímco ostatní vnitřní jednotky pracují, ventilátory na vnitřních jednotkách v pohotovostním režimu se otáčejí několik minut přibližně jednou za hodinu pro ochranu strojů.

## ■ Ochranné zařízení (Spínač vysokého tlaku)

Spínač vysokého tlaku automaticky zastaví klimatizaci, když je klimatizace nadměrně zatížena. Při aktivaci ochranného zařízení se zastaví provoz jednotky a začne blikat provozní kontrolka. Když se aktivuje ochranné zařízení, na dálkovém ovladači se zobrazí indikátor  a kontrolní kód. Ochranné zařízení se může aktivovat v následujících případech:

### Při chlazení

- Když je blokován přívod vzduchu nebo odvod vzduchu venkovní jednotky.
- Fouká-li neustále silný vítr proti výstupu vzduchu venkovní jednotky.

### Při topení (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)


- Když na vzduchovém filtru vnitřní jednotky příliš ulpívá prach nebo nečistoty.
- Je-li zablokován výstup vzduchu vnitřní jednotky.

### POZNÁMKA


Když se aktivuje ochranné zařízení, vypněte hlavní vypínač, odstraňte příčinu a potom jednotku znovu zapněte.

## ■ Operace chlazení/topení

Každá jednotka může být ovládána samostatně. Ale vnitřní jednotky připojené ke stejné venkovní jednotce nemohou provádět zároveň chlazení a topení.

Když se budete snažit o současné operace, vnitřní jednotky provádějící chlazení se zastaví a na dálkovém ovladači se zobrazí indikátor přípravy chodu .

Vnitřní jednotka provádějící topení bude pokračovat v práci.

Když se budete snažit o provoz bez nakonfigurovaného nastavení, na dálkovém ovladači se zobrazí indikátor přípravy chodu  a provoz se zastaví.

Pokud je správcem klimatizace nastavena operace na chlazení nebo topení, platí pro provoz pouze nakonfigurované nastavení.

## ■ Vlastnosti topení (Pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

- Vzduch nevychází ihned po zahájení topení. Ohřátý vzduch vychází po 3 až 5 minutách (závisí to na teplotě místnosti/venkovní teplotě), až se zahřeje vnitřní výměník tepla.
- Když se sníží venkovní teploty, venkovní jednotka se může zastavit.

# 8 Směr lamely

## POZNÁMKA

Pro zlepšení výkonu chlazení/topení změňte pro každou operaci úhel lamely.

**Vlastnosti vzduchu:** Studený vzduch klesá a teplý vzduch stoupá.

## VÝSTRAHA

**Při chlazení nasměrujte lamelu horizontálně**

Pokud ji pro chlazení nasměrujete dolů, může se na povrchu odvodu vzduchu nebo lamele tvořit rosa a může padat dolů.

## POZNÁMKA

- Pokud ji pro chlazení nasměrujete horizontálně, může se na povrchu skříně nebo lamele tvořit rosa a může padat dolů.
- Pokud ji pro topení nasměrujete horizontálně, může být teplota v místnosti nerovnoměrná.
- Neovládejte lamelu ručně. To může způsobit poruchu. Pro nastavení úhlu použijte tlačítko SWING/FIX na dálkovém ovladači.

## ■ Typ s 4-cestnou kazetou, typ s 2-cestnou kazetou, typ s 1-cestnou kazetou, stropní typ

### ◆ Pro nastavení směru lamely

**1 Při chodu stiskněte tlačítko SWING/FIX.** Každým stisknutím tlačítka dojde ke změně směru lamely.

#### ▼ Pro topení (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

Nasměrujte lamelu dolů. Pokud nebude směřovat dolů, horký vzduch nemusí dosáhnout podlahy.



Výchozí nastavení

#### ▼ Pro chlazení

Nasměrujte lamelu horizontálně. Pokud ji nasměrujete dolů, může se na povrchu otvoru odvodu vzduchu tvořit rosa a může padat dolů.



Výchozí nastavení

#### ▼ Pro ventilátor

Zvolte směr větru.



Výchozí nastavení

### ◆ Pro spuštění kývání

**1 Opakovaně tiskněte tlačítko SWING/FIX pro nastavení směru lamely do nejnižší polohy, potom znovu stiskněte SWING/FIX.** Zobrazí se indikátor SWING a lamela se začne kývat.

#### ▼ Při všech operacích



### ◆ Pro zastavení kývání

- 1 Když se lamela kývá, stiskněte v požadované poloze tlačítko SWING/FIX.**
- Pro další změnu polohy lamely opakovaně tiskněte tlačítko SWING/FIX.
  - \* Ale i když stisknete tlačítko SWING/FIX, když se lamela kývá, může se někdy zobrazit jeden z indikátorů níže a lamela se nemusí nastavit do nejvyšší polohy.

#### ▼ Indikátory, když se zastaví kývání



V tomto případě po 2 sekundách znovu stiskněte tlačítko SWING/FIX.

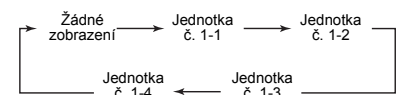
- Při operaci COOL/DRY se lamela nezastaví, když směřuje dolů. Pokud při kývání zastavíte lamelu, když směřuje dolů, zastaví se po přesunu do třetí polohy od nejvyšší polohy.

#### ▼ Indikátory, když se zastaví kývání



### ◆ Volba jednotky

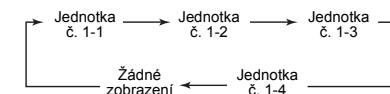
- Když jsou jedním dálkovým ovladačem ovládány dvě nebo více vnitřních jednotek, je možné individuálně nastavit směr lamely pro každou vnitřní jednotku.
- Pro individuální nastavení směru lamely stiskněte tlačítko UNIT LOUVER (levá strana tlačítka) pro zobrazení čísla vnitřní jednotky v ovládané skupině. Potom nastavte směr lamely zobrazené vnitřní jednotky.
- Pokud se nezobrazí číslo žádné jednotky, mohou být všechny vnitřní jednotky v ovládané skupině ovládané současně.
- Pokaždé, když stisknete tlačítko UNIT LOUVER (levá strana tlačítka), změní se indikátory následovně:



## ■ Pouze typ s 4-cestnou kazetou

### ◆ Pro individuální nastavení lamel

**1 Pro volbu jednotky stiskněte při chodu tlačítko UNIT LOUVER (levá strana tlačítka).** Číslo jednotky se změní pokaždé, když stisknete tlačítko.

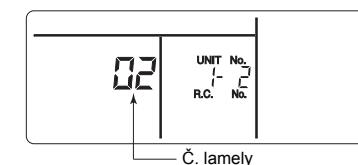


- Když se nezobrazí žádné číslo jednotky, jsou vybrány všechny jednotky.

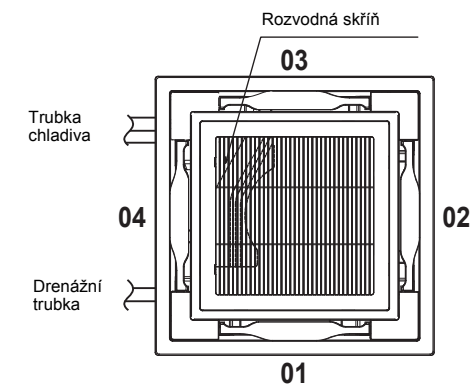
**2 Pro volbu lamely stiskněte tlačítko UNIT LOUVER (pravá strana tlačítka).** Pokaždé, když stisknete tlačítko, změní se indikátor na levé straně dálkového ovladače následovně:



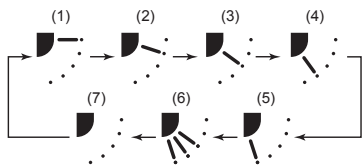
- \* Když se nezobrazí žádné číslo jednotky, jsou vybrány všechny 4 lamely.



Č. lamely






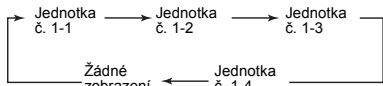
- 3 Pro potvrzení směru zvolené lamely stiskněte tlačítko  .**  
Při každém stisknutí tlačítka se indikátor mění následujícím způsobem:




\* Při chlazení nebo sušení se nezobrazí (4) a (5).

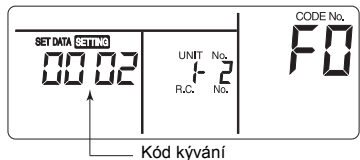
### ◆ Nastavení modelu kývání

- 1 Když je zastavená operace, stiskněte a držte tlačítko  FIX nejméně 4 sekundy.**  
 bliká.
- 2 Pro volbu jednotky stiskněte tlačítko  (levá strana tlačítka).**  
Číslo jednotky se změní pokaždé, když stisknete tlačítko.



Ventilátor zvolené jednotky běží a lamela se kývá.

- 3 Pro volbu typu kývání stiskněte tlačítko   .**



Kód kývání	Model pohybu
0001	Standardní kývání (výchozí tovární nastavení)
0002	Dvojitý kývání
0003	Cyklické kývání

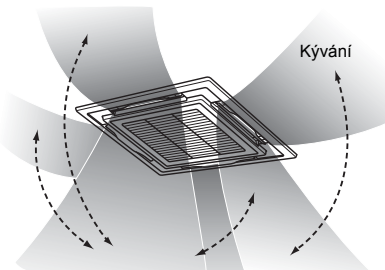
### POŽADAVEK

Nenastavujte „0000“.  
(Může se poškodit lamela.)

- 4 Stiskněte tlačítko  .**
- 5 Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko  .**

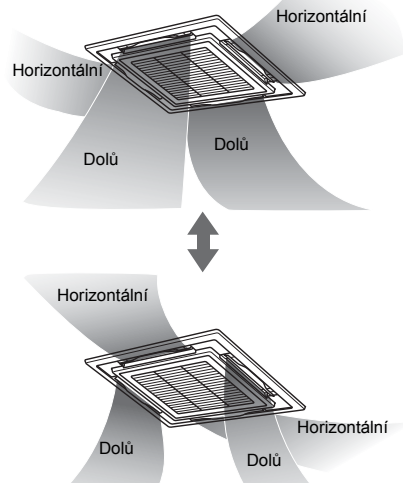
### ▼ Standardní kývání

Všechny čtyři lamely se kývají současně ve stejném úhlu.



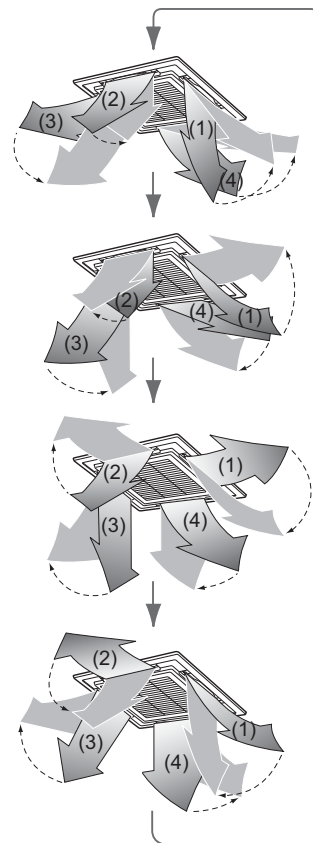
### ▼ Dvojitý kývání (Doporučeno pro topení)

- Vedlejší lamely střídavě směřují horizontálně a dolů pro rovnoměrné ohřátí místnosti.
- Vzduch foukaný dolů dosáhne podlahy a vzduch foukaný horizontálně se šíří, aby teplo cirkulovalo.






### ▼ Cyklické kývání (Doporučeno pro chlazení)

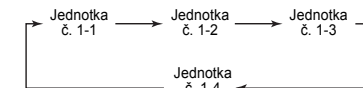
Všechny čtyři lamely se kývají v různé době jako vlny.





### ◆ Nastavení zámku lamely

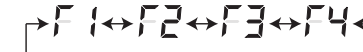
- 1 Když je zastavený chod, stiskněte a držte tlačítko  (pravá strana tlačítka) nejméně 4 sekundy.**  
 bliká.
- Když se nezobrazí žádné číslo jednotky, jsou vybrány všechny jednotky.

- 2 Pro volbu jednotky stiskněte tlačítko  (levá strana tlačítka).**  
Číslo jednotky se změní pokaždé, když stisknete tlačítko.

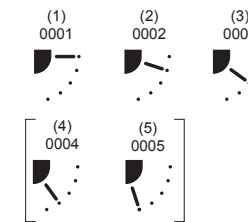


Ventilátor zvolené jednotky běží a lamela se kývá.




- 3 Stiskněte tlačítka „TEMP.  “ pro zobrazení čísla lamely a pro úpravu jejího směru.**  
Zvolená lamela se kývá.

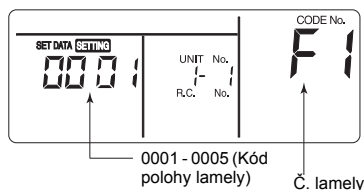


- 4 Stiskněte tlačítka   pro volbu směru lamely, u které nechcete, aby se kývala.**

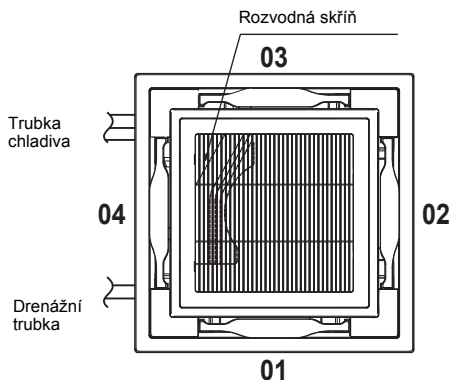


\* Pokud je zvoleno (4) nebo (5), může při chlazení dojít ke kondenzaci.

- 5 Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko  .**  
Když je nastavení potvrzeno, rozsvítí se značka  .  
(Nastavení zajištění žaluzií jiné jednotky, zopakujte od kroku 2. Nastavení dalšího zajištění žaluzií stejné jednotky, zopakujte od kroku 3.)
- 6 Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko  .**



\* V části CODE No. na dálkovém ovladači se objeví F1. To označuje, že je zvolená lamela 01 zobrazená v následujícím obrázku.



**POZNÁMKA**

- I v režimu zámku lamely se lamela dočasně pohybuje v následujících případech:
- Když se zastaví klimatizace
  - Když se spustí topení
  - Při odmrazování
  - Když je termostat vypnutý.

**◆ Vypnutí zámku lamely**

Nastavte „0000“ v kroku 4 „Nastavení zámku lamely“. Značka zmizí.

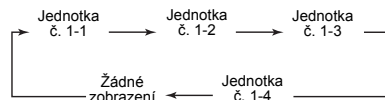
\* Kroky 1 - 3 a 5, 6 „Nastavení zámku lamely“ platí také pro vypnutí zámku.

**◆ Nastavení horizontálního směru**

**1** Když je zastavený chod, stiskněte a držte tlačítka a „TEMP.“ a „TEMP.“ nejméně 4 sekundy.

bliká.  
V CODE No. se objeví „01“

**2** Pro volbu jednotky stiskněte tlačítko (levá strana tlačítka). Číslo jednotky se změní pokaždé, když stisknete tlačítko.



Ventilátor zvolené jednotky běží a lamela se kývá.

**3** Stiskněte tlačítka „TEMP.“ a „TEMP.“ , aby došlo k změně CODE No. na „45“.

**4** Pro volbu směru stiskněte tlačítka „TIME“ a „TIME“ .

Směr SET DATA	Nastavení směru
„0000“	Poloha pro omezení ušpinění (omezuje ušpinění stropu) (výchozí tovární nastavení)
„0002“	Poloha studeného odvodu (Méně vystavuje vaše tělo přímému proudu studeného vzduchu)

**5** Pro kontrolu nastavení stiskněte tlačítko . Indikátor přestane blikat, zůstane svítit a nastavení je potvrzeno.

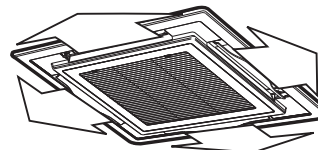
**6** Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko .

\* Pokud je zvolena poloha studeného odvodu, bude snížen efekt omezení ušpinění stropu.

**■ Typ s 4-cestnou kazetou**

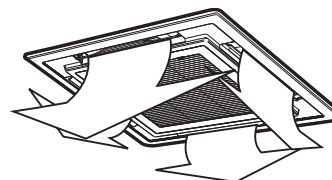
**▼ Při chlazení**

Nasměrujte lamelu horizontálně.



**▼ Při topení (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)**

Nasměrujte lamelu dolů.



- Lamela se automaticky uzavře, když se zastaví chod.
- V režimu předehřívání směřuje lamela nahoru. Indikátor kývání se objeví na dálkovém ovladači i v režimu předehřívání, ale vlastní kývání začne až po dokončení předehřívání.

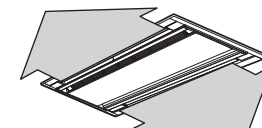
**▼ 2-cestný a 3-cestný odvod vzduchu**

Odvod vzduchu je možné změnit na 2-cestný nebo 3-cestný tak, aby vyhovoval tvaru a druhu vašeho pokoje. Kvůli dalším podrobnostem kontaktujte prodejce, kde jste klimatizaci zakoupili.

**■ Typ s 2-cestnou kazetou**

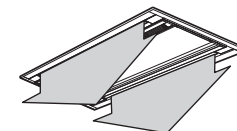
**▼ Při chlazení**

Nasměrujte lamelu horizontálně, aby se studený vzduch dostal do celé místnosti.



**▼ Při topení (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)**

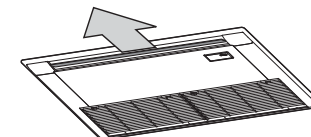
Nasměrujte lamelu dolů, aby se ohřátý vzduch dostal k podlaze.



**■ Typ s 1-cestnou kazetou (řada SH)**

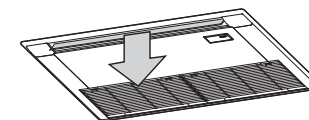
**▼ Při chlazení**

Nasměrujte lamelu horizontálně, aby se studený vzduch dostal do celé místnosti.



**▼ Při topení (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)**

Nasměrujte lamelu dolů, aby se ohřátý vzduch dostal k podlaze.



- Lamela se automaticky uzavře, když se zastaví chod.
- V režimu předehřívání směřuje lamela nahoru. Indikátor kývání se objeví na dálkovém ovladači i v režimu předehřívání, ale vlastní kývání začne až po dokončení předehřívání.



## POZNÁMKA

Pro zlepšení výkonu chlazení/topení změňte pro každou operaci úhel lamely.

## ◆ Pro nastavení směru odvodu vzduchu směrem vpřed pomocí přední jednotky pro odvod vzduchu (prodává se samostatně)

### ⚠ VÝSTRAHA

Při použití přední jednotky pro odvod vzduchu u vnitřní jednotky není k dispozici funkce 2-cestného odvodu vzduchu (vpřed + dolů).

Takové použití může snížit teplotu vzduchu a způsobit únik vody.

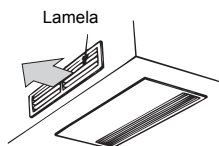
Podrobnosti o montáži si přečtěte v montážním návodu, který je dodáván spolu s přední jednotkou pro odvod vzduchu (prodává se samostatně).

Když používáte přední jednotku pro odvod vzduchu (prodává se samostatně) pro vnitřní jednotku s 1-cestnou kazetou, dodržujte níže uvedený postup pro změnu směru odvodu:

## Vertikální nastavení

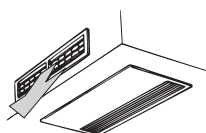
### ▼ Při chlazení

Pohybuje s lamelou ručně a nasměruje ji horizontálně, aby se studený vzduch dostal do celé místnosti.



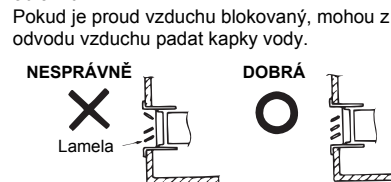
### ▼ Při topení (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

Pohybuje s lamelou ručně a nasměruje ji dolů, aby se ohřátý vzduch dostal k podlaze.

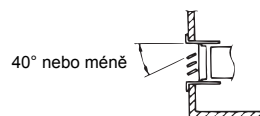


## POZNÁMKA

1. Při směřování vzduchu dolů, ohněte lamely stejnoměrně, jak je zobrazeno na následujícím obrázku.

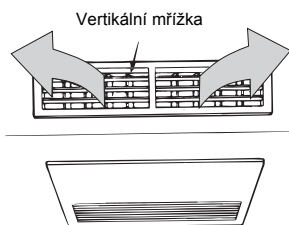


2. Nastavte úhel lamely na 40° nebo méně. Pokud je úhel lamely větší než 40°, mohou dolů padat kapky.



## Horizontální nastavení

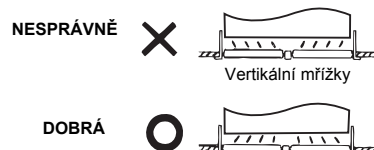
Pro vyrovnání teploty v místnosti použijte vertikální mřížku za lamelou.



## POZNÁMKA

Při horizontálním nastavení směru vzduchu postupně upravujte úhly vertikálních mřížek, jak je zobrazeno na následujícím obrázku.

Pokud je proud vzduchu blokován, mohou z odvodu vzduchu padat kapky vody.

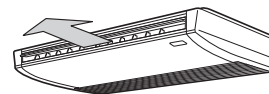


## ■ Stropní typ

### Vertikální nastavení

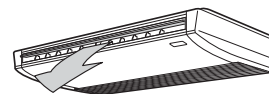
#### ▼ Při chlazení

Nasměrujte lamelu horizontálně, aby se studený vzduch dostal do celé místnosti.



#### ▼ Při topení (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

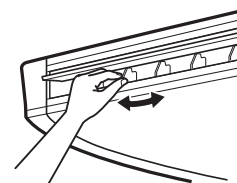
Nasměrujte lamelu dolů, aby se ohřátý vzduch dostal k podlaze.



- Lamela se automaticky nasměruje nahoru, když se zastaví chod.
- V režimu předehřívání směřuje lamela nahoru. Indikátor kývání se objeví na dálkovém ovladači i v režimu předehřívání, ale vlastní kývání začne až po dokončení předehřívání.

### Horizontální nastavení

Při horizontálním nastavení směru lamely nasměrujte vertikální mřížku v horizontální lamele požadovaným směrem.



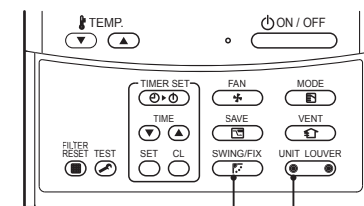
## ■ 1-cestná kazeta (řada YH), a podlahové stojící typy

### ◆ Nastavení směru a kývání

1 Při chodu stiskněte tlačítko . Pokud 1 dálkový ovladač ovládá 2 nebo více vnitřních jednotek, můžete jednotlivě konfigurovat nastavení směru pro každou jednotku.

Když se lamela kývá, znovu stiskněte tlačítko .

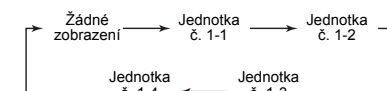
2 Můžete zastavit lamelu v požadované poloze.



Volba jednotky

### ◆ Volba jednotky

- Když jsou jedním dálkovým ovladačem ovládány dvě nebo více vnitřních jednotek, je možné individuálně nastavit směr lamely pro každou vnitřní jednotku.
- Pro individuální nastavení směru lamely stiskněte tlačítko (levá strana tlačítka) pro zobrazení čísla vnitřní jednotky v ovládané skupině. Potom nastavte směr lamely zobrazené vnitřní jednotky.
- Pokud se nezobrazí číslo žádné jednotky, mohou být všechny vnitřní jednotky v ovládané skupině ovládané současně.
- Pokaždé, když stisknete tlačítko (levá strana tlačítka), změní se indikátory následovně:

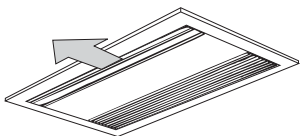


## ■ Typ s 1-cestnou kazetou (řada YH)

### Vertikální nastavení

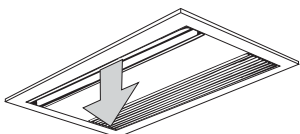
#### ▼ Při chlazení

Nasměrujte lamelu horizontálně, aby se studený vzduch dostal do celé místnosti.



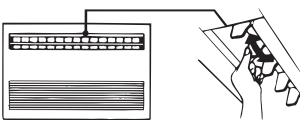
#### ▼ Při topení (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

Nasměrujte lamelu dolů, aby se ohřátý vzduch dostal k podlaze.



### Horizontální nastavení

Pro směřování vzduchu horizontálně nasměrujte vertikální mřížky v lamele požadovaným směrem.



#### **POZNÁMKA**

Pro zlepšení výkonu chlazení/topení změňte pro každý režim chodu úhel lamely.

## ■ Podlahový stojící typ

### Vertikální nastavení

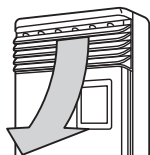
#### ▼ Při chlazení

Pohybuje s lamelou ručně a nasměrujte ji horizontálně, aby se studený vzduch dostal do celé místnosti.



#### ▼ Při topení (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

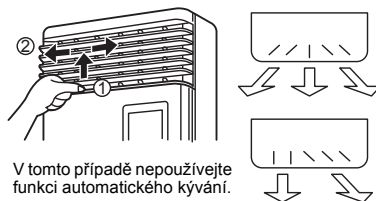
Pohybuje s lamelou ručně a nasměrujte ji dolů, aby se ohřátý vzduch dostal k podlaze.



### Horizontální nastavení

#### ▼ Směřování vzduchu různými směry

Mírně zvedněte vertikální lamely a nasměrujte je požadovanými směry.

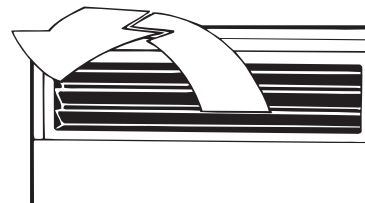


V tomto případě nepoužívejte funkci automatického kývání.

## ■ Podlahová stojící skříňový typ

#### ▼ Při chlazení

Pohybuje s lamelou ručně a nasměrujte ji horizontálně, aby se studený vzduch dostal do celé místnosti.



#### ▼ Při topení (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

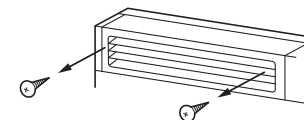
Pohybuje s lamelou ručně a nasměrujte ji dolů, aby se ohřátý vzduch dostal k podlaze.



## ◆ Změna odvodu vzduchu

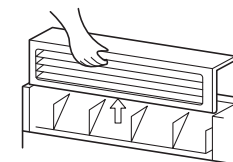
Pro změnu odvodu vzduchu postupujte podle níže uvedeného postupu:

- 1** Odšroubujte dva upevňovací šrouby odvodu vzduchu. (Upevňovací šrouby se znovu použijí)



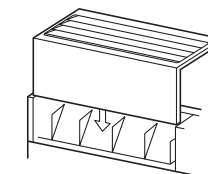
- 2** Zasuňte ruku do odvodu vzduchu a lehce je vytáhněte, potom sejměte odvod vzduchu z háku na zadní straně.

- 3** Zvedněte odvod vzduchu a odstraňte jej.

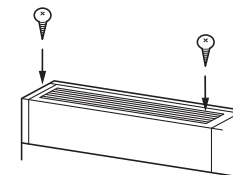


- 4** Obratěte odvod vzduchu a znovu jej připojte k hlavní jednotce.

Ujistěte se, že jsou čtyři háky (2 vzadu a 2 na spodní straně) zaháknuty do montážních poloh.



- 5** Utáhněte odvod vzduchu pomocí odšroubovaných upevňovacích šroubů tak, aby neupadl.



## 9 Tipy pro úsporu energie a komfortní výkon

Pro úsporu energie a provádění pohodlného chlazení a topení

### Často čistěte vzduchový filtr

- Ucpaný vzduchový filtr snižuje výkon chlazení/topení.



### Neochlazujte/netopte příliš

#### VAROVÁNÍ

Dlouhodobě přímo nevystavujte své tělo studenému vzduchu a neochlazujte se příliš.

Toto může mít za následek poškozenou fyzickou kondici a nemoc.

- Přílišné chlazení/topení je špatné pro vaše zdraví. Zvláště dejte pozor u hendikepovaných/starých lidí a dětí.



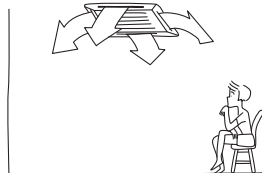
### Zavřete okna a dveře

- Nenechte ochlazený/ohřátý vzduch unikat z místnosti.



### Místnost ochlazujte/vytápějte rovnoměrně

- Lamelou nastavte směr vzduchu. Dlouhodobě se přímo vystavovat foukajícímu vzduchu je špatné pro zdraví.



### Provozní podmínky klimatizace

V zájmu zajištění správného výkonu použijte klimatizační jednotku v následujících tepelných podmínkách:

Chladicí provoz	Venkovní teplota	: -5°C až 43°C (suchý teploměr)
	Pokojevá teplota	: 21°C až 32°C (suchý teploměr), 15°C až 24°C (vlhký teploměr)
	<b>[POZOR]</b>	Relativní vlhkost vzduchu místnosti – menší než 80 %. Je-li klimatizace provozována při vyšší hodnotě, může docházet ke kondenzaci vlhkosti na jejím povrchu.
Topení	Venkovní teplota	: -20°C až 15,5°C (vlhký teploměr)
	Pokojevá teplota	: 15°C až 28°C (suchý teploměr)

Pokud se klimatizační jednotka používá při jiných než výše uvedených podmínkách, může se aktivovat bezpečnostní ochranná funkce.

## 10 Údržba

### VAROVÁNÍ

Denní údržbu včetně čištění vzduchového filtru nechte provádět kvalifikovaného servisního technika, protože zvláště u následujících modelů údržba vyžaduje výškové práce;

- Typ s 4-cestnou kazetou
- Kompaktní typ s 4-cestnou kazetou
- Typ s 2-cestnou kazetou
- Typ s 1-cestnou kazetou
- Stropní typ
- Skrytý rozvod standardní typ
- Skrytý rozvod vysoký statický tlak
- Typ s úzkým potrubím
- Typ s přívodem čerstvého vzduchu

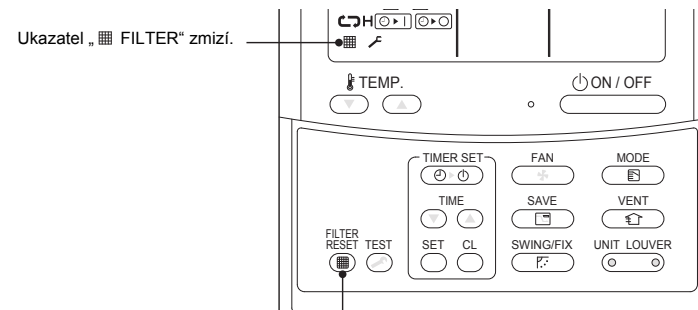
### VÝSTRAHA

Netiskněte tlačítka s mokřými rukama.

Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

### Čištění vzduchových filtrů

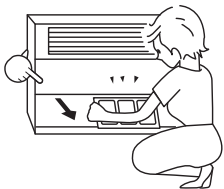
- Zobrazí-li se na dálkovém ovladači indikátor filtru, vyčistěte vzduchové filtry.
- U modelů uvedených ve varování nahoře v této kapitole nechte vzduchové filtry vyčistit kvalifikovaným servisním technikem.
- Ucpané filtry mohou snížit výkon chlazení a topení.



Když je čištění hotové, stiskněte tlačítko „FILTER RESET“.

### ◆ Podlahová stojící skříňový typ

- 1 **Mírně stlačte horní část zpětné větrací mřížky a potom ji vytáhněte k sobě, abyste ji odstranili.**
- 2 **Vyjměte vzduchový filtr ze zpětné větrací mřížky.**



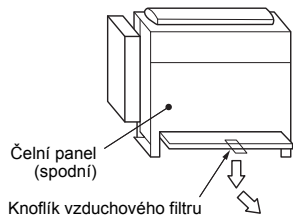
### 3 Vysajte prach nebo jej očistěte kartáčem.

- Pokud je velmi znečištěný, je účinnější umýt jej ve vlažné vodě smíchané s neutrálním čisticím prostředkem.
- Po umytí jej dobře opláchněte a osušte jej ve stínu.
- Znovu nasadte vyčištěný vzduchový filtr.



### ◆ Podlahová stojící skrytý typ

- 1 **Zatlačte dolů háček vzduchového filtru na čelním panelu (spodní strana).**
- 2 **Pro odstranění vytáhněte vzduchový filtr k sobě.**



### 3 Vysajte prach nebo jej očistěte kartáčem.

- Pokud je velmi znečištěný, je účinnější umýt jej ve vlažné vodě smíchané s neutrálním čisticím prostředkem.
- Po umytí jej dobře opláchněte a osušte jej ve stínu.
- Znovu nasadte vyčištěný vzduchový filtr.



### ◆ Podlahový stojící typ

#### 1 Vyjměte vzduchový filtr.

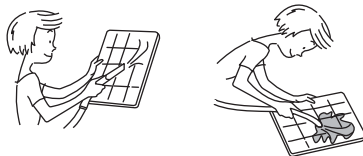
- Vytáhněte vzduchový filtr k sobě.



- Pro připojení vzduchového filtru jej zasuňte do jednotky a zatlačte jej dovnitř.

#### 2 Vysajte prach nebo jej omyjte kartáčem a vodou.

- Pokud je velmi znečištěný, je účinnější umýt jej ve vlažné vodě smíchané s neutrálním čisticím prostředkem.



- Po umytí jej dobře opláchněte a osušte jej ve stínu.

#### 3 Vysajte prach nebo jej očistěte kartáčem.

- Pokud je velmi znečištěný, je účinnější umýt jej ve vlažné vodě smíchané s neutrálním čisticím prostředkem.
- Po umytí jej dobře opláchněte a osušte jej ve stínu.
- Znovu nasadte vyčištěný vzduchový filtr.



### ■ Čištění vnitřní jednotky a dálkového ovladače

- U modelů uvedených ve varování nahoře v této kapitole nechte vnitřní jednotku vyčistit kvalifikovaným servisním technikem.
- Osušte ji suchým, jemným hadříkem.
- Pokud je silně znečištěný, otřete nečistoty hadříkem namočeným do vlažné vody.  
(Pro čištění dálkového ovladače nepoužívejte vodu)
- Nepoužívejte benzin, rozpouštědla, mycí prášek, chemické utěrky, atd., protože mohou způsobit deformace nebo rozbití.



### ■ Pokud se nepoužívá déle než měsíc

- Nechte ventilátor zapnutý půl dne nebo tak, aby se vysušil uvnitř.
- Vypněte hlavní vypínač.
- Vyčistěte vzduchový filtr a potom jej nasadte zpět.

### ■ Pravidelná kontrola

- Po dlouhodobém používání se mohou díly poškodit nebo porouchat nebo se může zhoršit drenáž kvůli horku, vlhkosti, prachu nebo opotřebením.
- Navíc k údržbě doporučujeme, abyste nechali provést kontrolu (placenou) u prodejce, kde jste jednotku zakoupili, atd.

### ▲ VÝSTRAHA

#### Typ s 4-cestnou kazetou odvodu vzduchu

- U výměníku tepla proveďte čištění vysokým tlakem.

Pokud se používá komerčně dostupný čisticí prostředek (silná zásada nebo čisticí prostředek s kyselinou), může se poškodit povrchová úprava výměníku tepla, což může snížit výkon samočištění. Kvůli dalším podrobnostem kontaktujte naše prodejní oddělení nebo prodejce, kde jste jednotku zakoupili.

### ■ Před sezonou chlazení

Drenážní misku nechte vyčistit kvalifikovaným servisním technikem

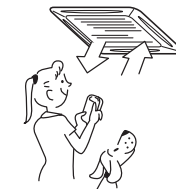
### ▲ VÝSTRAHA

#### Vyčistěte drenážní misku

Bez čištění se může drenážní mísa naplnit odpadem a voda může přetékat na strop nebo podlahu.

### Neplánujete-li používat jednotku déle než 1 měsíc

- (1) Pracujte v režimu „FAN“. Nechte ventilátor běžet asi půl dne, aby se vnitřek plně vysušil.
- (2) Zastavte klimatizaci a vypněte hlavní vypínač.





### Kontroly před provozem

- (1) Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány vzduchové filtry.
- (2) Zkontrolujte, zda není zablokován výstup nebo přívod vzduchu.
- (3) Zapněte hlavní vypínač.



# 11 Odstraňování problémů

Zjistíte-li následující příznaky, před vyžádáním opravy zkontrolujte níže uvedené body.

	Symptom	Příčina	
To není porucha.	Venkovní jednotka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vychází z ní bílý mlhavý studený vzduch nebo voda.</li> <li>Někdy je slyšet hluk úniku vzduchu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilátor venkovní jednotky se automaticky zastaví a provede odmrazení.</li> <li>Elektromagnetický ventil pracuje, když začíná nebo končí operace odmrazování.</li> </ul>
	Vnitřní jednotka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Někdy je slyšet „svišťivý“ zvuk.</li> <li>Je slyšet tiché klapání.</li> <li>Je cítit odváděný vzduch.</li> <li>Svítil indikátor „“.</li> <li>Svítil indikátor „“.</li> <li>Svítil indikátor „“.</li> <li>Ze stojanu u vnitřní jednotky vychází zvuk nebo studený vzduch.</li> <li>Když je zapnutá klimatizace, je slyšet zvuk „tik tak“.</li> <li>LCD displej se rozostří, když se ho dotknu.</li> <li>Ventilátor a lamely vnitřní jednotky se pohybují, když jednotka nepracuje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Když začala operace, během operace nebo ihned po zastavení operace může být slyšet zvuk jako, když teče voda, a provozní zvuky mohou být silnější 2 nebo 3 minuty ihned po zahájení operace. To jsou zvuky tečení chladiva nebo zvuk vypouštění vysoušeče.</li> <li>To je zvuk, který vzniká, když se výměník tepla, atd. mírně rozpíná a smršťuje kvůli změně teploty.</li> <li>U klimatizace se udržuje různý pach jako je pach zdi, koberce, oblečení, cigaret nebo kosmetiky.</li> <li>Když nemůže být provedena operace chlazení, protože jiná vnitřní jednotka provádí operaci topení.</li> <li>Je venkovní teplota mimo provozní rozsah teplot?</li> <li>Když správce klimatizace nastavil operaci na COOL nebo HEAT a je prováděna opačná operace než je nastavená.</li> <li>Když se ventilátor zastaví, aby zabránil foukání studeného vzduchu při začátku topení.</li> <li>Protože chladivo dočasně tekle, aby zabránilo zachycování oleje nebo chladiva ve stojanu u vnitřní jednotky, může být slyšet zvuk tekoucího chladiva nebo může být vyfukována bílá pára, když jiná vnitřní jednotka pracuje v režimu HEAT, a studený vzduch v režimu COOL.</li> <li>Zvuk vzniká, když pracuje expanzní ventil poté, co bylo zapnuté napájení.</li> <li>LCD displej se může dočasně rozostřit kvůli statické elektřině.</li> <li>Občasný provoz ventilátoru s otevřenými lamelami se občas provádí pro kontrolu obnovy chladiva jednotky, která není v provozu.</li> </ul>
Znovu zkontrolujte.	Automaticky pracuje nebo se zastavuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je časovač „ON“ (ZAP) nebo „OFF“ (VYP)?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je to výpadek napájení?</li> <li>Je hlavní vypínač vypnutý?</li> <li>Je spálená výkonová pojistka nebo vypínač?</li> <li>Pracovalo ochranné zařízení? (Rozsvítí se provozní kontrolka.)</li> <li>Je časovač „ON“ (ZAP)? (Rozsvítí se provozní kontrolka.)</li> <li>Je zvolené současně COOL a HEAT? (Na displeji dálkového ovladače svítí indikátor „“.)</li> <li>Je venkovní teplota mimo provozní rozsah teplot?</li> </ul>
	Nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je zablokován přívod nebo výstup vzduchu venkovní jednotky?</li> <li>Nejsou otevřené dveře nebo nějaká okna?</li> <li>Je vzduchový filtr ucpaný prachem?</li> <li>Je provozní lamela vnitřní jednotky nastavená do správné polohy?</li> <li>Je volba vzduchu nastavena na „LOW“ „MED“ a je provozní režim nastaven na „FAN“?</li> <li>Je nastavená teploty správná teplota?</li> <li>Je zvolené současně COOL a HEAT? (Na displeji dálkového ovladače svítí indikátor „“.)</li> <li>Je venkovní teplota mimo provozní rozsah teplot?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je to výpadek napájení?</li> <li>Je hlavní vypínač vypnutý?</li> <li>Je spálená výkonová pojistka nebo vypínač?</li> <li>Pracovalo ochranné zařízení? (Rozsvítí se provozní kontrolka.)</li> <li>Je časovač „ON“ (ZAP)? (Rozsvítí se provozní kontrolka.)</li> <li>Je zvolené současně COOL a HEAT? (Na displeji dálkového ovladače svítí indikátor „“.)</li> <li>Je venkovní teplota mimo provozní rozsah teplot?</li> </ul>
	Vzduch není dostatečně ochlazený nebo ohřátý.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je zablokován přívod nebo výstup vzduchu venkovní jednotky?</li> <li>Nejsou otevřené dveře nebo nějaká okna?</li> <li>Je vzduchový filtr ucpaný prachem?</li> <li>Je provozní lamela vnitřní jednotky nastavená do správné polohy?</li> <li>Je volba vzduchu nastavena na „LOW“ „MED“ a je provozní režim nastaven na „FAN“?</li> <li>Je nastavená teploty správná teplota?</li> <li>Je zvolené současně COOL a HEAT? (Na displeji dálkového ovladače svítí indikátor „“.)</li> <li>Je venkovní teplota mimo provozní rozsah teplot?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je zablokován přívod nebo výstup vzduchu venkovní jednotky?</li> <li>Nejsou otevřené dveře nebo nějaká okna?</li> <li>Je vzduchový filtr ucpaný prachem?</li> <li>Je provozní lamela vnitřní jednotky nastavená do správné polohy?</li> <li>Je volba vzduchu nastavena na „LOW“ „MED“ a je provozní režim nastaven na „FAN“?</li> <li>Je nastavená teploty správná teplota?</li> <li>Je zvolené současně COOL a HEAT? (Na displeji dálkového ovladače svítí indikátor „“.)</li> <li>Je venkovní teplota mimo provozní rozsah teplot?</li> </ul>

## ⚠ VÝSTRAHA

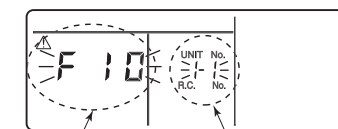
Dojde-li k výskytu jakékoli z následujících podmínek, vypněte hlavní vypínač napájecího zdroje a neprodleně se obraťte na prodejce:

- Operace přepnutí nefunguje správně.
- Hlavní pojistka napájení se často přepálí nebo je často aktivován jistič obvodu.
- Dovnitř klimatizace se dostane cizí předmět nebo voda.
- Když klimatizace nelze zprovoznit ani po odstranění příčiny aktivace ochranného zařízení. (Na dálkovém ovladači bliká provozní kontrolka a . Když se na displeji dálkového ovladače zobrazí  a kombinace E, F, H, L nebo P a číslo, informujte kvalifikovaného servisního technika o textu na displeji.)
- Jsou zjištěny jakékoli neobvyklé stavy.

### Potvrzení a kontrola

Dojde-li u klimatizace k problému, na displeji dálkového ovladače se objeví kontrolní kód a číslo vnitřní jednotky klimatizace. Kontrolní kód se zobrazí pouze za provozu.

Jestliže zobrazení chyby zmizí, pro potvrzení nechejte klimatizaci pracovat podle následujícího odstavce „Potvrzení protokolu chyb“.

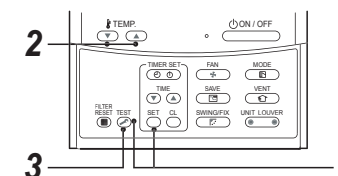









Kontrolní kód Č. vnitřní jednotky, u které došlo k chybě

### Potvrzení protokolu chyb

Když dojde k chybě klimatizace, můžete potvrdit protokol chyb následujícím postupem. (Protokol chyb je uložen v paměti do počtu 4 chyb.)

Tento protokol lze potvrdit ve stavu provozu i ve stavu zastavení.



Postup	Popis
1	<p>Při současném stisknutí tlačítek  a  po dobu minimálně 4 sekund se na displeji objeví následující zobrazení.</p> <p>Při zobrazení [Servisní kontrola ] režim přejde do protokolu chyb.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[01 : Pořadí protokolu chyb] se zobrazí v okně CODE No..</li> <li>Zobrazí se [Kontrolní kód].</li> <li>[Adresa vnitřní jednotky, ve které došlo k chybě] se zobrazí v UNIT No..</li> </ul>
2	<p>Každým stisknutím tlačítka [  /  ], které slouží k nastavení teploty, se zobrazí protokol chyb v pořadí uložení v paměti.</p> <p>Čísla u CODE No. označují CODE No. od [01] (nejnovější) až po [04] (nejstarší).</p> <p><b>POZOR</b> Nestiskněte tlačítko ; tím by došlo k vymazání celého protokolu chyb vnitřní jednotky.</p>
3	<p>Po potvrzení se stisknutím tlačítka  vrátíte do obvyklého zobrazení.</p>

- Ověřte chyby podle výše uvedeného postupu.
- Opravu nebo údržbu klimatizace svěťte autorizovanému prodejci nebo kvalifikovanému servisnímu technikovi.
- Další podrobnosti kontrolních kódů jsou vysvětleny v Návodu k obsluze.

# 12 Specifikace

Model	Hladina akustického výkonu (dBA)		Hmotnost (kg)
	Chlazení	Topení	
MMY-MAP0804HT8P-E MMY-MAP0804HT8JP-E	77	78	242
MMY-MAP1004HT8P-E MMY-MAP1004HT8JP-E	78	79	242
MMY-MAP1204HT8P-E MMY-MAP1204HT8JP-E	82	83	242
MMY-MAP1404HT8P-E MMY-MAP1404HT8JP-E	82	83	329
MMY-MAP1604HT8P-E MMY-MAP1604HT8JP-E	83	84	329
MMY-MAP0804T8P-E MMY-MAP0804T8JP-E	77	—	241
MMY-MAP1004T8P-E MMY-MAP1004T8JP-E	78	—	241
MMY-MAP1204T8P-E MMY-MAP1204T8JP-E	82	—	241
MMY-MAP1404T8P-E MMY-MAP1404T8JP-E	82	—	329
MMY-MAP1604T8P-E MMY-MAP1604T8JP-E	83	—	329

## Prohlášení o shodě

Výrobce: **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**  
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Zplnomocně  
představitel/  
držitel TCF: Nick Ball  
Technický ředitel Toshiba EMEA  
Toshiba Carrier UK Ltd.  
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,  
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.  
Spojené království

Tímto potvrzuje, že níže popsané strojní zařízení:

Obecný název: Klimatizační jednotka

Model/typ: <Model s tepelným čerpadlem>  
MMY-MAP0804HT8P-E, MMY-MAP1004HT8P-E, MMY-MAP1204HT8P-E  
MMY-MAP1404HT8P-E, MMY-MAP1604HT8P-E  
  
MMY-MAP0804HT8JP-E, MMY-MAP1004HT8JP-E, MMY-MAP1204HT8JP-E  
MMY-MAP1404HT8JP-E, MMY-MAP1604HT8JP-E

<Model pouze s chlazením>  
MMY-MAP0804T8P-E, MMY-MAP1004T8P-E, MMY-MAP1204T8P-E  
MMY-MAP1404T8P-E, MMY-MAP1604T8P-E

MMY-MAP0804T8JP-E, MMY-MAP1004T8JP-E, MMY-MAP1204T8JP-E  
MMY-MAP1404T8JP-E, MMY-MAP1604T8JP-E

Obchodní název: Super modulární multi systém klimatizace

Splňuje požadavky směrnice „Strojní zařízení“ (2006/42/EC) a převedení nařízení do vnitrostátního práva

Splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:

EN 378-2: 2008+A2:2012

### POZNÁMKA

Toto prohlášení pozbývá platnosti v případě provedení technických či provozních úprav bez souhlasu výrobce.

<b>Informace podle směrnice EMC 2004/108/EC</b>	
(Název výrobce)	<b>TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.</b>
(Adresa, město, země)	144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand
(Název dovozce/distributora v EU)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Adresa, město, země)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. Spojené království

**TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO.,LTD.**

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

**1114207201**